

**PATIENT PACKAGE INSERT IN
ACCORDANCE WITH THE PHARMACISTS'
REGULATIONS (PREPARATIONS), 1986**

Read this package insert carefully in its entirety
before using this medicine.

CLOTRIMAZOLE 1%, Cream

Composition:

Active ingredient: Clotrimazole 1%
Inactive ingredients: Purified Water, Cetostearyl Alcohol, Octyldodecanol, Cetyl Palmitate, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol.

Therapeutic activity: Antifungal agent for the local treatment of skin infections caused by candida species or dermatophytes.

When should the preparation not be used?

Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients.

Do not take this medicine without consulting a doctor before starting treatment if you are pregnant or breastfeeding.

Warnings: Do not use this medicine frequently, or for a long period, without consulting a doctor. If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before commencing treatment with this medicine.

Drug interactions: If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions.

Side effects: In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine, for example: irritation, slight burning or stinging of the treated area. These side effects usually disappear within a short time following the period of adaptation to the medicine.

Effects that require special attention: Hypersensitivity reactions such as itching, redness, edema, scaling (rare): stop treatment and refer to your doctor. In the event that you experience side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.

Adverse reactions and drug interactions in children and infants: Parents must inform the attending doctor about any side effect, as well as any additional medicine being taken by the child. See above for special side effects and drug interactions.

Recommended dosage unless otherwise

Инструкция для потребителей в соответствии с
Фармацевтическими Правилами (препараты) – 1986
Перед применением препарата внимательно
прочитайте эту инструкцию

КЛОТРИМАЗОЛ 1%, крем

Состав:
Активные компоненты: Clotrimazole 1%
Неактивные компоненты: Purified Water, Cetostearyl Alcohol, Octyldodecanol, Cetyl Palmitate, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol.

Терапевтическое действие: антигрибковый препарат. Применяется для местного лечения различных видов грибковых инфекций.
В каких случаях нельзя пользоваться этим препаратом?

Препаратом нельзя пользоваться при повышенной чувствительности к одному из его компонентов.

Нельзя применять препарат без предварительной консультации врача, если вы беременны или кормите грудью.

Предупреждения: Не допускается частое или продолжительное применение препарата без консультации врача. При повышенной чувствительности к каким-либо продуктам или лекарственным препаратам сообщите об этом врачу перед назначением лекарства.

Взаимодействие с другими лекарствами: Если вы принимаете какие-либо лекарства или недавно закончили курс медикаментозного лечения, сообщите об этом лечащему врачу во избежание осложнений или неэффективности препарата вследствие взаимодействия с другими лекарствами.

Побочные явления: Наряду с прямым действием препарата, во время лечения могут возникать побочные явления, такие как легкое раздражение, ощущение жжения в месте применения препарата.

Эти явления обычно проходят в течение короткого периода адаптации к препарату.

Явления, требующие особого отношения: При возникновении гиперчувствительности, например: зуд, покраснения, опухания, шелушения (редко), прервите лечение и обратитесь к врачу. В случае возникновения побочных явлений, не указанных в данной инструкции, а также при любом изменении общего самочувствия немедленно обратитесь к врачу для консультации.

Побочные явления и взаимодействие с другими лекарствами у детей, включая младенцев: Родители должны сообщить лечащему врачу обо всех побочных явлениях, а также о любом другом лекарстве, которое получает ребенок! См. выше – «Побочные явления и взаимодействие с другими препаратами».

Обычная дозировка при отсутствии иных

نشرة للمستهلك حسب أنظمة الصياغة

(مستحضرات) ١٩٨٦

اقرأ النشرة بامعان حتى النهاية قبل البدء باستعمال الدواء.

كلوتريمازول ١٪، كريم

المركب:
المادة الفعالة: 1% Clotrimazole

المواد غير الفعالة:
Purified Water, Cetostearyl Alcohol, Octyldodecanol, Cetyl Palmitate, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol.

الفعالية العلاجية: مستحضر مضاد للفطريات. العلاج الموضعي لتلوثات الجلد كداء المبيضات، البقع الشمسية، الفطار الجلدي وغيرها.

متى لا يجوز استعمال هذا الدواء؟

لا يجوز استعمال الدواء اذا كنت حساسا لأحد مركباته.

لا يجوز استعمال الدواء دون استشارة الطبيب مسبقا في الحالات التالية: اذا كنت حاملا في الثلث الاول أو الأخير من الحمل أو اذا كنت مرضعة.

تحذيرات: لا يجوز استعمال هذا الدواء في فترات مقاربة أو لفترة طويلة دون استشارة الطبيب. اذا كنت حساسا لطعام معين أو لدواء معين فليكن ابلاغ الطبيب بذلك قبل استعمال الدواء. تجنب ملامسة الدواء للعيون.

التفاعل بين الأدوية: اذا كنت تتناول دواءا اضافيا أو اذا فرغت مؤخرا من العلاج بدواء آخر فليكن ابلاغ الطبيب بذلك لتفادي الاضرار أو عدم النجاعة الناتجة عن التفاعل بين الادوية.

الاعراض الجانبية: بالإضافة الى التأثير المرجي من الدواء، فقد تكون أثناء استعماله تأثيرات جانبية كالإثارة والشعور بالحرارة والتقرص في موضع العلاج. هذه الاعراض تختفي عادة بعد فترة قصيرة بعد التوقف عن الدواء.

الاعراض التي توجب اهتماما خاصا: حساسية زائفة كالحة، الاحمرار، الوذم (انتفاخ) وتقرش الجلد (نادرا): توقف عن العلاج وتوجه الى الطبيب. في أي حالة تشعر فيها ببعرض جانبي غير مذكور هنا أو اذا طرأ تغيير على شعورك العام فليكن استشارة الطبيب حالا.

الاعراض الجانبية والتفاعل بين الأدوية لدى الاولاد والاطفال: يجب على الوالدين ابلاغ الطبيب عن أي عرض جانبي يحدث للطفل وعن أي دواء آخر يعطى للطفل. انتظر الى الاعراض الجانبية والى التفاعل بين

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים

(בתשס"ו) התשמ"ו-1986

קרא בעיון את העלון עד סופו בטר
תשתמש בתרופה.

קלוטרימאזול 1%, קרם

הרכב: החומר הפעיל: 1% Clotrimazole
המרכיבים הבליתי פעילים:

Purified Water, Cetostearyl Alcohol, Octyldodecanol, Cetyl Palmitate, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol.

פעילות רפואית: תכשיר אנטיפטריתי. לטיפול מקומי של סוגים שונים של זיהומים פטרייתיים.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני תחילת הטיפול אם הנך בהריון או מיניקה.

אזהרות: אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה ממושכת בלי להיוועץ ברופא. אם הנך רגיש/ה למוזן כלשהו או לתרופה כלשהי, עלך להודיע על כך לרופא לפני נטילת התרופה.

תגובות בין תרופתיות: אם הנך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה הטיפול בתרופה אחרת עלך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות.

תופעות לוואי: בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לוואי כגון: גירוי, קול, הרגשת חום ועקצוץ באזור המטופל. תופעות אלו חולפות בדרך כלל תוך זמן קצר לאחר תקופת ההסתגלות לתכשיר.

תופעות המחיבות התייחסות מיוחדות: רגישות יתר כמו גירור, אדמומיות, נפיחות, קילופי עור (נדיר): הפסק הטיפול ופנה לרופא. בכל מקרה שבו הנך מרגישה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עלך להתייעץ עם הרופא מיד.

תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות ביילדים ובתינוקות: על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעות לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/תן/הא/ה; ראה/י לעיל תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שפורטו.

מינון מוקדם בהעדר הוראה אחרת מרופא: למרות פעמים עד שלוש פעמים ביום על האור

